

# **POLIZIA DI STATO - QUESTURA DI TRENTO**

**Ufficio Prevenzione Generale e Soccorso Pubblico**

Viale Verona, 187 - 38123 Trento

telefono: +39/0461-899744

[ski.trentino.tn@poliziadistato.it](mailto:ski.trentino.tn@poliziadistato.it)

## **INCIDENTE SCI / SKI ACCIDENT / SKI UNFALL / ACCIDENT DE SKI NEHODA NA LYŽÍCH / WYPADEK NARCIARSKI / ЛЫЖНАЯ АВАРИЯ**

### **ITALIANO - INCIDENTE SCI**

IN ALLEGATO/SUL RETRO, TROVATE IL DOCUMENTO SCRITTO IN ITALIANO CON LE INFORMAZIONI CHE LA POLIZIA DI STATO E' AUTORIZZATA A RILASCIARE PER LA LEGGE ITALIANA.

### **ENGLISH - SKI ACCIDENT**

ATTACHED OFFICIAL DOCUMENT/ON THE BACK SIDE, WRITTEN IN ITALIAN DESCRIBING ALL THE INFORMATION THAT THE LOCAL POLICE DEPARTMENT IS ALLOWED TO RELEASE.

### **DEUTSCH - SKI UNFALL**

IN DER ANLAGE/AUF DER RÜCKSEITE FINDEN SIE DAS DOKUMENT AUF ITALIENISCH, DAS ALLE INFORMATIONEN, DIE DIE STAATSPOLIZEI LAUT DEM ITALIENISCHEN GESETZ ABGEBEN DARF, ENTHÄLT.

### **FRANÇAIS – ACCIDENT DE SKI**

VOUS TROUVEREZ CI-JOINT SUR LE DOS UN DOCUMENT REDIGÉ EN ITALIEN CONTENANT TOUS LES RENSEIGNEMENTS QUE LA POLICE D'ETAT EST AUTORISÉ A DÉLIVRER CONFERMEMENT A LA LOI ITALIENNE.

### **ČESKY - NEHODA NA LYŽÍCH**

V PŘÍLOZE / NA ZADNÍ STRANĚ NALEZNETE DOKUMENT NAPSÁN V ITALSKÉM JAZYCE, S INFORMACEMI, KTERÉ SE STÁTNÍ POLICIE AUTORIZOVANÁ POSKYTNOUT DLE ITALSKÉHO ZÁKONA.

### **POLSKI - WYPADEK NARCIARSKI**

ZAŁĄCZONY NA ODWROTNEJ STRONIE ZOSTAŁ DOKUMENT NAPISANY W JĘZYKU WŁOSKIM Z INFORMACJAMI, KTÓRE POLICJA ZOBOWIĄZANA JEST UDZIELIĆ NA PODSTAWIE PRAWA WŁOSKIEGO.

### **РУССКИЙ - ЛЫЖНАЯ АВАРИЯ**

В ПРИЛОЖЕНИИ НАПИСАНА НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПОЛИЦИЯ УПОЛНОМОЧЕННАЯ ВЫДАВАТЬ ПО ИТАЛЬЯНСКИМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ.

## PREMESSA

Con questo documento si forniscono le necessarie indicazioni da seguire per ottenere le informazioni e/o gli atti relativi ad un incidente sciistico dove è intervenuto personale del Servizio Sicurezza e Soccorso in Montagna della Polizia di Stato nelle seguenti **Ski Area**:

<b>ALBA DI CANAZEI - ALPE CIAMPAC</b>
<b>ANDALO – PAGANELLA – VALLE BIANCA</b>
<b>CAMPITELLO DI FASSA - COL RODELLA/PASSO SELLA</b>
<b>CANAZEI – BELVEDERE PASSO PORDOI</b>
<b>CAVALESE – ALPE CERMIS</b>
<b>FOLGARIA - TOUR DEI FORTI</b>
<b>LAVARONE - LAVARONE/TOUR DEI FORTI</b>
<b>MADONNA DI CAMPIGLIO - PRADALAGO/5 LAGHI</b>
<b>MOENA/LUSIA - ALPE LUSIA BELLAMONTE</b>
<b>MOENA/PASSO SAN PELLEGRINO - 3 VALLI/SAN PELLEGRINO</b>
<b>PAMPEAGO/TESERO – LATEMAR/ALPE DI PAMPEAGO</b>
<b>POZZA DI FASSA – BUFFAURE</b>
<b>PINZOLO – DOSS SABION</b>
<b>PREDAZZO – LATEMAR 2200</b>
<b>SAN MARTINO DI CASTROZZA - ALPE TOGNOLA</b>
<b>VIGO DI FASSA - CATINACCIO</b>

## CHI PUO' RICHIEDERE E OTTENERE INFORMAZIONI?

L'Ufficio è teso a rilasciare informazioni unicamente a:

- persona direttamente coinvolta nell'incidente
- per persona minorenni coinvolta nell'incidente, il genitore/esercente la potestà genitoriale
- avvocati / compagnie assicurative / agenzie investigative che assistono negli ambiti penale / civile / assicurativo una persona coinvolta in incidente, a condizione che dimostrino, con adeguata documentazione, di agire in nome o per conto di soggetti interessati
- gestori di impianti a fune e di aree sciabili in qualità di soggetti portatori di interessi nella gestione diretta di attività nello Ski Area
- amministrazioni / enti pubblici interessati come aziende sanitarie, agenzie di INPS o INAIL

Si ricorda che non vengono rilasciate informazioni alle richieste che contengano l'indicazione della sola persona giuridica; devono sempre e comunque emergere le generalità della persona fisica che agisce in nome o per conto della persona giuridica e la sua qualità.

## DOVE E COME SI POSSONO RICHIEDERE LE INFORMAZIONI?

Per ottenere informazioni e/o rilascio di atti in relazione ad incidente sci bisogna indirizzare la richiesta a: **Polizia di Stato - Questura di Trento - U.P.G.S.P. - Viale Verona, 187 - 38123 Trento**

La richiesta va inviata, **solo ed esclusivamente**, per posta elettronica al seguente indirizzo e-mail:

[ski.trentino.tn@poliziadistato.it](mailto:ski.trentino.tn@poliziadistato.it)

Con la e-mail va trasmessa una richiesta scritta in lingua italiana (v. allegato fac-simile) in cui è obbligatorio/necessario indicare:

- generalità complete di chi richiede (cognome, nome, data e luogo nascita, residenza/domicilio);
- qualora il richiedente sia persona diversa da quella coinvolta, generalità di quest'ultima persona
- recapito/i telefonico/i del richiedente (con prefisso internazionale per i cittadini stranieri);
- indirizzo di posta elettronica dove inviare la risposta;
- ski area dove è avvenuto l'incidente (per denominazione vedere elenco in premessa);
- giorno – mese - anno in cui è avvenuto l'incidente;
- qualora conosciute, generalità anche parziali dell'eventuale controparte;
- motivazione della richiesta (esempio: ... per apertura pratica di risarcimento con l'assicurazione – per avvio procedura con causa civile per danni nei confronti della controparte ... ecc.).
- luogo, data e firma del richiedente.

Alla richiesta devono essere inoltre allegati:

- copia del documento di identità del richiedente – (nel caso di richiesta fatta da genitore/esercente la potestà genitoriale di persona minorenni non è necessario allegare copia del documento del minore);

e qualora il richiedente sia persona diversa da quella coinvolta:

- mandato/delega che autorizza ad agire in nome e per conto di soggetto coinvolto direttamente e/o indirettamente nell'incidente e, se disponibile, copia del documento d'identità del coinvolto che si assiste;
- **primo certificato medico emesso (solo per le controparti che hanno subito lesioni);**
- per compagnie assicurative ed intermediari, documentazione idonea a certificare la legittimità ad agire per ottenere le informazioni, con i conferimenti di incarico riferiti al singolo sinistro da cui si possono rilevare i dati di interesse sopra elencati della richiesta; si comunica che non risultano sufficienti ed idonei i documenti di incarico fiduciario generico.

**IMPORTANTE: La richiesta e gli altri documenti devono essere inviati esclusivamente in formato “PDF” come allegati alla e-mail di richiesta**

## **TEMPI DI RISPOSTA**

La risposta avverrà nel rispetto dei termini di legge e comunque in ottemperanza alle singole disposizioni emanate dalle varie Procure competenti per territorio e materia.

**FAC-SIMILE RICHIESTA ATTI PER PERSONA COINVOLTA**

Spett.le Polizia di Stato  
Questura di Trento  
U.P.G.S.P.  
Viale Verona, 187 - 38123 Trento

@ [ski.trentino.tn@poliziadistato.it](mailto:ski.trentino.tn@poliziadistato.it)

**OGGETTO:** Richiesta informazioni per incidente sci

Il/la sottoscritto/a COGNOME e NOME, nato/a a COMUNE (PROVINCIA o STATO ESTERO) il GIORNO/MESE/ANNO, residente a COMUNE (PROVINCIA o STATO ESTERO), via/piazza e numero civico

**CHIEDE**

il rilascio di ogni utile informazione e, se possibile, di atti/verbali e documenti relativi all'incidente sci in cui sono rimasto coinvolto avvenuto nel comprensorio sciistico di \_\_\_\_\_ località \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

Fornisco i miei recapiti telefonici e l'indirizzo e-mail dove inviare la risposta:

- telefono
- e-mail

LUOGO, DATA

FIRMA

Si allega:

- copia del documento di identità del richiedente
- eventuale primo referto medico emesso

## **FAC-SIMILE RICHIESTA ATTI EFFETTUATA DA FIGURE GIURIDICHE PREPOSTE**

Spett.le Polizia di Stato  
Questura di Trento  
U.P.G.S.P.  
Viale Verona, 187 - 38123 Trento

@ [ski.trentino.tn@poliziadistato.it](mailto:ski.trentino.tn@poliziadistato.it)

**OGGETTO:** Richiesta informazioni per incidente sci

Il/la sottoscritto/a COGNOME e NOME, nato/a a COMUNE (PROVINCIA o STATO ESTERO) il GIORNO/MESE/ANNO, residente a COMUNE (PROVINCIA o STATO ESTERO), via/piazza e numero civico, in qualità di:

- genitore/esercente potestà genitoriale della persona minorenni coinvolta nell'incidente
- legale di fiducia della persona coinvolta nell'incidente
- responsabile della pratica di sinistro, per conto della compagnia assicurativa della persona coinvolta nell'incidente
- titolare di istituto di investigazioni, in possesso di idonea autorizzazione di pubblica sicurezza, con incarico di acquisire informazioni circa la pratica di sinistro della persona coinvolta nell'incidente
- legale rappresentante di impresa (ragione sociale) che gestisce l'area sciistica interessata dall'occorso incidente

### **CHIEDE**

il rilascio di ogni utile informazione e, se possibile, di atti/verbali e documenti relativi all'incidente sci in cui risulta coinvolto:

COGNOME e NOME, nato/a a COMUNE (PROVINCIA o STATO ESTERO) il GIORNO/MESE/ANNO, residente a COMUNE (PROVINCIA o STATO ESTERO), via/piazza e numero civico

Avvenuto nel comprensorio sciistico di \_\_\_\_\_ località \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

recapiti telefonici e indirizzi e-mail dove inviare la risposta:

- telefono
- e-mail

LUOGO, DATA

FIRMA

Eventuali allegati:

- copia del documento di identità del richiedente
- copia documento/delega che autorizza ad agire in nome e per conto della persona coinvolta
- copia documentazione di richiesta informazioni della Compagnia Assicurativa
- copia documento di incarico per l'acquisizione di informazioni
- copia del documento
- eventuale primo referto medico emesso (solo per le prime richieste effettuate da avvocati)